



МКР-Барселона 2018

International Conference on Russian Studies at the University of Barcelona

Международная конференция русистов в Барселонском университете

20 - 22 июня June



UNIVERSITAT DE
BARCELONA

Secció d'Estudis Eslaus

Dept. de Llengües i Literatures Modernes i d'Estudis Anglesos

**Международная конференция русистов
в Барселонском университете**

**International Conference
on Russian Studies**

 ***МКР-Барселона 2018***

20-22 июня 2018 года в Барселоне

Barcelona | 20th - 22nd of June, 2018



МКР-Барселона 2018

Дорогие коллеги!

Мы рады приветствовать вас на первой международной конференции МКР-Барселона 2018, проходящей с 20 по 22 июня 2018 года в Барселонском университете.

Программа конференции предлагает участникам и слушателям доклады и дискуссии в рамках трех направлений:

- изучения литературы с секциями *Современная русская литература* и *Русская литература в мировой культуре*;
- исследований в области прикладной и дескриптивной лингвистики с секциями *Описание и анализ русского языка: лексикология, фразеология, семантика, синтаксис, морфология, фонология, фонетика*; *Корпусная лингвистика*; *Теоретическая и прикладная лингвистика на материале русского языка*;
- работ по русскому языку как иностранному с секциями *Новые подходы и авторские школы в преподавании русского языка как иностранного*; *Тестирование и оценивание уровня владения и знаний*; *Мультимедийное обучение (E-learning)*.

Мы благодарим наших пленарных докладчиков за то, что они согласились принять участие в нашем форуме.

Мы также благодарны членам Научного комитета, которые помогли в организации конференции, а также рецензентам, щедро предоставившим свое время и знания, чтобы выбрать доклады, составившие научную программу.

Члены организационного комитета и волонтеры будут рядом, поэтому не стесняйтесь, подходите к ним, если вам понадобится помощь.

Надеемся, вам понравится наша встреча ученых и исследователей из разных стран мира. Мы также надеемся, что вы сможете насладиться нашей культурной программой, познакомиться с замечательным городом Барселоной и множеством вещей, которые столица Каталонии может предложить.

Добро пожаловать в Барселону!

Оргкомитет МКР-Барселона 2018

Организационный комитет

Organizing Comitee

Castellví, Joan
Freixa, Pau
Garcia, Ivan
Llòria, Àngels
Ruiz-Zorrilla, Marc
San Vicente, Ricard
Szmidt, Dorota
Грушина, Наталия
Зайнульдинов, Андрей
Маркина, Елена
Руднев, Дмитрий

Научный комитет

Programm commitee

Quero, Enrique
Walter, Harry
Анастасьева, Ирина
Буренина, Ольга
Вотякова, Ирина
Дунаева, Лариса
Найдина, Татьяна
Пушкарёва, Наталия

Волонтеры

Volunteers

Amiraghyan, Hasmik	Navarro, Carme
Arnó, Núria	Nikulina, Anastasia
Caro, Raquel	Olmeda, Iulia
Coll, Júlia	Paredes, Judith
Coloma, Alba	Pascual, María José
Domenech, Anna	Pocurull, Ana
Duran, Guillem	R. Baucells, Sarah
Duran, Marta	Ramírez, Lucía
Farreras, Ignacio	Sillero, Anna
Gutiérrez, Maite	Smith, Jessica
Mezhoud, Cristina	Vidal, Marta

ПОЛЕЗНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Как попасть на конференцию

К месту проведения конференции ведут два входа: в Исторический корпус (адрес: Gran Via de les Corts Catalanes, 585/ Гран Виа де лес Кортс Каталанес, 585), и в новый корпус (адрес: Josep Carner / Жозеп Карнер (Aribau, 2 / Арибау, 2).  См. карту в конце программы.

Пленарные заседания будут проходить в зале Paranimf / Паранимф, который расположен на втором этаже Исторического корпуса университета.  См. карту в конце программы.

Мы настоятельно рекомендуем при первом посещении воспользоваться входом через корпус Josep Carner/ Жозеп Карнер.

Все секционные заседания будут проводиться в здании Josep Carner филологического факультета Барселонского университета (вход с улицы Арибау или из университетского двора) на 2 и 3 этажах.

Стойки для регистрации участников и бюро информации

Вестибюль здания филологического факультета Барселонского университета Жозеп Карнер (угол Gran Via de les Corts Catalanes, 585 и улицы Aribau, 2, вход с улицы Арибау, 2 или из двора).

Вторник 19 июня с 16.00-19.00

Среда 20 июня с 8.00 до 18.00

Четверг 21 июня с 9.00 до 18.00

Пятница 22 июня с 9.00 до 15.00

Кофе-паузы будут проводиться в центральном саду Барселонского университета. См. карту в конце программы. 

Доступ к Интернету

Логин: event@ub

Пароль: mkr-2018

На территории Барселонского университета можно пользоваться связью EDUROAM.

В аудиториях будет компьютер с оперативной системой Windows и проектор для показа презентаций. Презентации должны быть представлены на флэшках, с которых они будут копироваться на компьютер (чтобы избежать возможных расхождений в формате советуем создать презентации в формате PDF как запасной вариант).

Убедительно просим участников конференции следить за временем выступления: 20 минут на сообщение и 5 минут на вопросы и обсуждение.

Внимание!

Барселонский университет представляет собой открытое пространство. Во избежание неприятностей следите как в городе, так и в зданиях университета за своими личными вещами.

Все участники конференции должны носить с собой аккредитацию. Организаторы конференции и волонтеры будут носить аккредитации на красных лентах.

СРЕДА / WEDNESDAY

20.06.2018

8:00 - 9:00	Регистрация / Registration
9:00 - 9:30	Приветствие / Welcome
9:30 - 11:15	Пленарные доклады / Plenary Speakers
11:15 - 11:45	Кофе-пауза / Coffee Break
11:45 - 13:30	Секции / Paper presentations
13:30 - 14:30	Обед / Lunch
14:30 - 16:15	Секции / Paper presentations
16:15 - 16:45	Кофе-пауза / Coffee Break
16:45 - 18:00	Секции / Paper presentations
19:00 - 20:00	Культурная программа / Cultural activities

8:00 9:00	Регистрация Место проведения: Вестибюль здания JosepCarner (первый этаж) 			
9:00 9:30	Приветствие Место проведения: зал Паранимф (Paranimf) 			
9:30 11:15	Пленарные доклады Валерий Михайлович Мокиенко <i>Народные истоки образного языка русской литературы</i> Georges Nivat <i>От «искренности в литературе» до постмодернистской игры - путь русистики за мою жизнь слависта</i> Место проведения: зал Паранимф (Paranimf) 			
11:15 11:45	Кофе-пауза  Сад UB			
Место	1.1	1.2	1.3	1.4
Секция	L1a: Современная русская литература.	L1b: Русская литература в мировой культуре	R1a: Русский язык как иностранный	R1b: Русский язык как иностранный
11:45 13:30	Александр Анатольевич Житенев <i>«Современность современной литературы» в оценках литературной критики 2000-2010-х гг</i>	Martine Van Goubergen <i>Русская литература и культурные параметры</i>	Наталья Георгиевна Нестерова <i>Интернет-радиопрограмма как основа новой технологии в обучении русскому языку как иностранному (на материале радиоканала интернет-портала «Русский мир»)</i>	Victoria Novikova <i>Использование аутентичных видеоматериалов в обучении РКИ: цели и виды работы</i>
	Ольга Гриневич <i>Усадебный текст в современной русской поэзии: семантика, синтактика, прагматика</i>	Светлана Юрьевна Новикова <i>Записки из подвала: к вопросу о рецепции произведений Ф.М. Достоевского в автофикциональной прозе Т. Бернхарда (1931 - 1989)</i>	Svetlana Deryabina, Irina Mitrofanova <i>Дистанционное взаимодействие преподавателя и иностранных студентов-филологов в рамках курса РКИ на базе платформы ТУИС (уровень B2)</i>	Гордана Наумович <i>Использование видеоматериалов на уроках РКИ в Сербии</i>
	Ольга Дмитриевна Буренина <i>Фантастический дискурс 1910-1920-х гг. и жанр антиутопии в современной русской литературе</i>	Susan McReynolds Oddo <i>The Impact of Literary Theologies: The Reception of Dostoevsky and Tolstoy</i>	Татьяна Бусел <i>Дидактический потенциал использования интернет-технологий в обучении русскому языку как иностранному</i>	Мария Александровна Арапова, Ольга Касперс <i>Методы освоения вертикального контекста при использовании современных мультимедийных материалов на уроках РКИ</i>
	Леокадия Васильевна Витковская, Игорь Федорович Головченко <i>Специфика интертекстуальности в современной русской литературе постмодернизма</i>	Yuliya Ilchuk <i>The Social Worlds of Tolstoy's and Dostoevsky's Novels: The Character Network Analysis of "Anna Karenina" and "Brothers Karamazov"</i>	Natasha Anthony <i>Task Design in 3D Environments for Online Russian Courses</i>	Татьяна Игоревна Попова <i>Взаимопроверка как форма контроля усвоения знаний в системе мультимедийного обучения</i>
13:30 14:30	Обед			

Место	1.1	1.2	1.3	1.4
Секция	L2a: Современная русская литература.	L2b: Русская литература в мировой культуре	R2a: Русский язык как иностранный	R2b: Русский язык как иностранный
14:30 16:15	Tatjana Jovovic <i>Философские идеи В. Соловьева в Сонечке Л. Улицкой</i>	Наталья Эдуардовна Сейбель <i>Рецепция русской классики в пьесах Петера Хакса</i>	Sofya Yunusova <i>Contemporary Russian literary texts in a Russian as a foreign language classroom: designing a multi-level model of preparatory textual analysis</i>	Оксана Николаевна Калита, Георгий Стельевич Павлидис <i>Мобильные приложения как инструмент формирования мотивации греческих учащихся к изучению русского языка</i>
	Rebekka Þráinsdóttir <i>From Isaak Babel to Lyudmila Ulitskaya</i>	Максим Михайлович Гудков <i>Рецепция советской драматургии на американской сцене в годы Второй мировой войны</i>	Irina Iosifovna Yatsenko <i>Интертекстуальность как основа интерпретации художественного текста на иностранном/русском языке</i>	John Langran <i>Russian Language Games for the Classroom</i>
	Патимат Батыровна Котикова <i>Стилистические и жанровые особенности прозы Э.Лимонова (на примере книги «Апология чукчей»)</i>	Denise Reginade Sales <i>Переводы русской литературы как элемент бразильской культуры</i>	Наталья Анатольевна Ковалева, Нина Леонидовна Вертунова, Маргарита Александровна Мартынова, Марина Владиславовна Боровикова <i>Возможности развития творческих способностей китайских учащихся на основе работы с художественным текстом</i>	Ольга Павловна Сологуб, Николай Данилович Голев <i>Лингводидактическая программа реализации проекта «Обучение иностранному языку в ходе онлайн-переписки»</i>
	Елизавета Ильинична Исаева <i>История в пространстве «петербургского текста» Михаила Кураева</i>	Iker Sancho Insausti <i>История и особенности развития перевода русской литературы на баскский язык: 1956-2017</i>	Елена Леонидовна Черкашина <i>Использование документальных фильмов в обучении чтению на уроках русского языка как иностранного на довузовском этапе</i>	Галина Михайловна Литвинова, Мария Николаевна Есакова <i>Соотношение нормы и узуса (к проблеме преподавания курса «Русский язык и культура речи» в иностранной аудитории)</i>
16:15 16:45	Кофе-пауза Сад UB 			

2.1	2.2	2.3	2.4	Location
D2a: Описание и анализ русского языка	D2b: Описание и анализ русского языка	D2c: Описание и анализ русского языка	A2: Теоретическая и прикладная лингвистика	Session
Tatiana Aleksandrovna Tripolskaia, Elena Yurievna Bulygina <i>Интерпретация прагматически маркированного слова в электронной лексикографической базе данных</i>	Ekaterina Rycheva <i>Метаязыковые комментарии в дискурсе российских и чешских политиков</i>	Ольга Альбертовна Старовойтова <i>Функциональный потенциал приставочных отэтнотонимических глаголов в русском литературном языке</i>	Тимур Беньюминович Радбиль, Василий Алексеевич Юматов, Ирина Юрьевна Гранева, Наталья Валерьевна Наговицына <i>Анализ «прецедентных феноменов» в лингвистической экспертизе российских медиатекстов</i>	14:30 16:15
Serine Misisyan <i>Особенности ассоциативного поля «удивление» в русском языке (на материале ассоциативного эксперимента)</i>	Светлана Владимировна Голяк, Анджелка Пейович <i>Символика вкуса в русской, сербской и испанской лексике и фразеологии</i>	Галина Ивановна Кустова <i>Метатекстовые конструкции 1-го и 2-го лица</i>	Robert Szymula <i>Средства влияния на аудиторию в инаугурационных речах российских Президентов</i>	
Mariola Jakubowicz <i>Место русского языка в цифровой версии многоязычного словаря славянских языков</i>	Ольга Анатольевна Булгакова <i>Динамика функционирования зоофразеологизмов в сознании носителей русского, китайского и телеутского языков</i>	Olga Inkova <i>«Кстати» и «между прочим»: такие близкие и такие далекие</i>	Светлана Владимировна Фащанова <i>Просветительский медиатекст в российском медиaprостранстве</i>	
Shamil Khairov <i>Russian for alloccasions: из опыта составления тематического двуязычного словаря коммуникативных фрагментов</i>	Igor Alekseevich Sharonov <i>Русские пословицы и поговорки в диалоге: дискурсивно-прагматический подход к описанию</i>	Наталия Попкова <i>Коннектор «также»: от тождества к аддитивности</i>	Оксана Витальевна Ширяева <i>Грамматические маркеры информационного и аналитического в медиадискурсе (на материале деловой прессы)</i>	
 Coffee break Location: UB Gardens				16:15 16:45

Место	1.1	1.2	1.3	1.4
Секция	L3a: Современная русская литература		R3a: Русский язык как иностранный	R3b: Русский язык как иностранный
16:45 18:00	Лариса Сергеевна Кислова, Дарья Евгеньевна Эртнер <i>Свой чужой мир»: травелог как синтетическая жанровая модель в современной русской литературе</i>		Svetlana Korshunova <i>“Tellers of Us”: Digital Stories in the Heritage Language Classroom</i>	Наталья Семеновна Стенина <i>Совершенствование социокультурной и лингвистической компетенций иностранных студентов при изучении произведений русской классики на основе мультимедийного обучения</i>
	Ирина Вячеславовна Банах <i>Образы Испании в «Гении места» Петра Вайля</i>		Наталья Ермакова <i>Преподавание русского языка как эритажного в Германии: от диагностики к планированию</i>	Татьяна Алексеевна Кротова <i>Этноориентированное обучение РКИ: проблемы и перспективы</i>
	Уршуля Трояновская <i>Ситуация поезда – творчество Елены Долгопят как русский вариант современного магического реализма</i>		Людмила Петровна Мухаммад, Наталья Васильевна Татаринова, Ольга Николаевна Халеева, Анна Николаевна Бертякова <i>Решение задач довузовского этапа обучения средствами российской антропологической лингводидактики</i>	Natalia Roitberg <i>Using Folklore Materials in RFL Lessons: The Case of the Fool</i>
19:00 20:00	Культурная программа			

2.1	2.2	2.3	2.4	Location
D3a: Описание и анализ русского языка	D3b: Описание и анализ русского языка	D3c: Описание и анализ русского языка	A3: Теоретическая и прикладная лингвистика	Session
Larisa Victorovna Ratsiburskaia <i>Лексико-словообразовательные инновации в современных российских масс-медиа</i>	Урсула Валерьевна Керексibesова <i>Устойчивые выражения как этносемантическая реализация синонимов концепта «трусость» в разноструктурных языках</i>	Marina Yevgeniyevna Korovkina <i>Синтаксис и языковая картина мира (на материале русского, английского и испанского языков)</i>	Benami Barros Garcia, Francisco Villegas Cara <i>Visualizing Russian political discourse</i>	16:45 18:00
Наталия Боева <i>Сравнения с параметрическими прилагательными большой и малый в аспекте лингвокультурологии</i>	Igor Dreer <i>Не по хорошу мил, а по милу хорош: к вопросу о значении кратких и полных форм прилагательных в современном русском языке</i>	Елена Юрьевна Булыгина, Татьяна Александровна Трипольская <i>Улица в пространственной картине мира европейцев</i>	Gabriela Dudek-Waligóra <i>Тактики признания и решения проблемы как главные показатели лидерства в дискурсе В.В. Путина</i>	
Holger Baumann <i>Russian among the European languages</i>	Лидия Юрьевна Кользун, Светлана Геннадьевна Крылосова, Ален Польгер <i>«Идут лавины одна за одной», или Почему в русском языке лавины не кончаются</i>	Людмила Алексеевна Араева, Станислав Игоревич Ли <i>Словообразовательная категоризация в формировании и развитии языковой картины мира (на материале разноструктурных языков)</i>	Марианна Ивановна Зверева <i>Эвфемизмы в текстах СМИ: прагматический и семантический аспекты</i>	
Cultural activities				19:00 20:00

ЧЕТВЕРГ / THURSDAY

21.06.2018

9:00 - 9:55	Пленарный доклад / Plenary Speaker
10:00 - 11:15	Секции / Paper presentations
11:15 - 11:45	Кофе-пауза / Coffee Break
11:45 - 13:30	Секции / Paper presentations
13:30 - 14:30	Обед / Lunch
14:30 - 15:25	Пленарный доклад / Plenary Speaker
15:30 - 17:35	Секции / Paper presentations
19:00 - 20:00	Культурная программа / Cultural activities
20:00	Торжественный ужин / Gala Dinner

9:00 9:55	Пленарный доклад Kira Gor <i>Свойства ментального лексикона у изучающих русский язык как иностранный</i> Место проведения: Зал Паранимф (Paranimf) 			
Место	1.1	1.2		1.4
Секция	L4a: Современная русская литература	L4b: Русская литература в мировой культуре		R4b: Русский язык как иностранный
10:00 11:15		Kamile Sinem Kucuk <i>Постановка «Ревизора» Н.В. Гоголя на турецкой сцене: актуальность и универсальность</i>		Дарья Владиславовна Дашкевич <i>Типологическая характеристика иностранного акцента в области произношения русских переднеязычных шумных согласных</i>
		Елена Павловна Ковалевич, Ирина Владимировна Томашева <i>Стратегии перевода интертекстуальных единиц в прозе Б. Акунина</i>		Marco-Andrés Camilo-Pietri <i>Phonetic and Grammatical Difficulties at the Introductory-Level Study of Russian as a Foreign Language for Puerto Ricans and Spanish-speakers</i>
		Надежда Сергеевна Степанова <i>Тайна книги как сюжетобразующий элемент в романах В.В. Набокова «Дар» и К.Р. Сафона «Тень ветра»</i>		Энрике Керо Хервилья, Анхелес Керо Хервилья, Галина Михайловна Литвинова, Мария Николаевна Есакова <i>Применение сопоставительного подхода в преподавании русской фонетической системы испаноговорящим учащимся</i>
11:15 11:45	Кофе-пауза Сад UB 			

Plenary speakers				9:00 9:55
 Location: Paranimf (Main assembly hall UB)				
2.1	2.2	2.3	2.4	Location
D4a: Описание и анализ русского языка	D4b: Описание и анализ русского языка	D4c: Описание и анализ русского языка	A4: Теоретическая и прикладная лингвистика	Session
Мария Константиновна Ивина, Елена Ивановна Селиверстова <i>Концепт «Закон» в языке современных СМИ (лексико-семантический аспект)</i>	Павел Сергеевич Дронов <i>Лексико-грамматические изменения идиом, принадлежащих к семантическим полям РАДОСТЬ и ПЕЧАЛЬ в славянских, германских и кельтских языках</i>	Наталья Борисовна Лебедева, Нина Анатольевна Константинова <i>Обратный машинный перевод как способ описания семантики русского глагола (на материале конструктивных глаголов)</i>	Nataliya Iziaslavovna Mironova <i>Способы придания достоверности информации в нативной рекламе</i>	10:00 11:15
Zoia Petrova, Natalia Fateeva, Natalia Rebetskaya <i>Информационно-поисковая система на базе «Словаря метафор и сравнений русской литературы XIX–XXI вв.»</i>	Simón José Suárez Cuadros <i>Фразеологический анализ на основе зооморфизмов в русском и испанском языках</i>	Татьяна Владимировна Романова <i>Синтаксические особенности текстов-комментариев социальной сети Twitter</i>	Victoria Diasamidze <i>Общие и частные закономерности «черного юмора» в русской и французской лингвокультурах</i>	
Marinela Paraskova Mladenova <i>Лексические заимствования немецкого происхождения в русском языке эпохи Петра Великого и их нынешняя судьба (на материале словаря Н. Смирного Словарь иностранных слов, вошедших в русский язык в эпоху Петра Великого, 1910)</i>	Малика Муратовна Аймагамбетова <i>К вопросу о семантическом соотношении трансформированного фразеологизма-заголовка с текстом статьи</i>	Izabela Kozera <i>Семантическая характеристика русского глагола по данным НКРЯ</i>	Татьяна Ивановна Попова <i>Говорящий вчера, сегодня, завтра, или ролевой набор участника коммуникации</i>	
 Coffee-break Location: UB Gardens				

Место	1.1	1.2	1.3	1.4
Секция	L5a: Современная русская литература	L5b: Русская литература в мировой культуре	R5a: Русский язык как иностранный	R5b: Русский язык как иностранный
11:45 13:30	Наталья Львовна Самосюк <i>Христианский дискурс в интерпретации произведений современной культуры: романа Е. Водолазкина «Лавр» и фильма А.Тарковского «Андрей Рублев»</i>	Mohsen Tounsi <i>Русская литература в арабском мире</i>	Андрей Ахметович Зайнульдинов <i>Определение уровня владения русским языком как иностранным в Испании как часть международной системы тестирования</i>	Анна Владимировна Голубева <i>Современная методика преподавания РКИ: в поисках простых решений</i>
	Зульфия Рафисовна Зиннатуллина <i>Роман Олди «Шерлок Холмс против марсиан»: влияние западной литературы и кинематографа</i>	Тамар Ахмедиевна Гоголадзе <i>Из Грузинской «Пушкинианы»-2</i>	Елена Генриховна Тарева, Борис Владимирович Тарев <i>Компетентностный подход к оцениванию коммуникативной компетенции студентов</i>	Лина Николаевна Антонова <i>Использование кейс-метода на занятиях РКИ для формирования лингвострановедческой компетенции</i>
	Татьяна Александровна Снигирева <i>Зачеркивание vs дополнение: редакторская и кинематографическая версии романа В. Аксенова «Таинственная страсть»</i>	Корнелия Ичин <i>Африка - источник примитивной русской живописи и поэзии</i>	Наталия Вениаминовна Макшанцева <i>Освоение семантического пространства русского языка иностранцам</i>	Andrey Novikov <i>Особенности организации учебного процесса и новые подходы к обучению русского языка сотрудников ООН в Женеве</i>
	Галина Нефагина, Данута Герчиньска <i>Русская литература в польских экранизациях</i>	Егор Сергеевич Ненашев <i>Некоторые аспекты изучения русской и советской литературы студентами медицинского вуза в рамках раздела «Русская философия»</i>	Marc Ruiz-Zorrilla Cruzate, Larisa Dunaeva, Aleksandr Varlamov <i>Лексическая основа тестирования по иностранным языкам на уровнях A1, A2, B1 в системах ТРКИ, CambridgeEnglish, DELF, DELE, HSK: сходства и различия</i>	Светлана Юрьевна Ремизова <i>Учебная литература издательства «Русский язык. Курсы»: традиции и современность</i>
13:30 14:30	Обед			
14:30 15:25	Пленарный доклад Дмитрий Олегович Добровольский, Ludmila Röppel <i>Корпусное исследование квазисинонимичных конструкций в русском нарративе: возьми и... vs. взял и...</i> Место проведения: Зал Паранимф (Paranimf) 			

2.1	2.2	2.3	2.4	Location
D5a: Описание и анализ русского языка	D5b: Описание и анализ русского языка	D5c: Описание и анализ русского языка	A5: Теоретическая и прикладная лингвистика	Session
Natalia Kareva <i>Система глагольных времен в грамматиках русского языка первой половины XVIII века</i>	Olga Novitskaja <i>Лингвокультурологический сопоставительный анализ фразеологизмов в русском и нидерландском языках</i>	Юлия Михайловна Кувшинская, Наталья Александровна Зевахина <i>Нестандартное употребление причастий в русской письменной речи: корпусное исследование</i>	Svetlana Zemicheva <i>Томский диалектный корпус: современное состояние и перспективы</i>	11:45 13:30
Неля Стефановна Иванова <i>Аксиологическая сфера концепта «успех» в русском и болгарском языках</i>	Olga Kishinevskaia <i>Аутентичные видеоматериалы в процессе обучения русским фразеологизмам на уроках РКИ</i>	Юкиёси Иноуэ <i>Значение множественного числа имени существительного в коммуникативно расчлененных предложениях типа «Книг было две»</i>	Olga Frolova <i>Возможности Национального корпуса русского языка в лингвокультурологии и исследовании текста</i>	
Наталия Викторовна Пушкарева, Дмитрий Владимирович Руднев <i>Записки путешественников в XIX веке: особенности прагматики и языка</i>	Вера Юрьевна Барбазюк <i>Образная экспансия окказиональных метафор: динамический аспект рассмотрения</i>	Наталия Александровна Фатеева <i>Грамматика на службе у современной поэзии</i>	Марина Александровна Харламова <i>История полиэтнического региона в «зеркале» народной речи: о проекте регионального диалектного корпуса</i>	
Виктория Витальевна Рогожина, Ольга Георгиевна Олехнович <i>Становление и развитие медицинского жанра «сказка» на примере опубликованных «Документов Аптекарского Приказа» (XVII в.)</i>	Наталия Георгиевна Брагина <i>Тематический классификатор «Русская лингвокультура в сопоставлении с другими лингвокультурами»: от теории к практике</i>	Татьяна Григорянова <i>К вопросу о терминологизации и детерминологизации (на материале русско-словацкой экономической лексики)</i>	Зоя Константиновна Адамия, Нино Тенгизовна Саная <i>Сравнительный анализ коллокативных сетей с целью обучения иностранному языку (на материале русского, французского и грузинского корпусов)</i>	
Lunch				13:30 14:30
Plenary speakers				14:30 15.25
 Location: Paranimf (Main assembly hall UB)				

Место	1.1	1.2	1.3	1.4
Секция	L6a: Современная русская литература	L6b: Современная русская литература	R6a: Русский язык как иностранный	R6b: Русский язык как иностранный
15:30 17:35	Ирина Леонидовна Анастасьева <i>Представление о жестокости в индоевропейских культурах как этический и эстетический феномен</i>	Maria Jadwiga Cymborska-Leboda <i>«Поэта возвратный путь в рай»: «райский текст» в русской поэзии первой половины XX века</i>	Ирина Александровна Вотякова <i>Суффиксальная синонимия при изучении русского языка как иностранного на базовом уровне</i>	Галина Ивановна Петрова, Светлана Константиновна Гураль <i>Обучение русскоязычному дискурсу иностранных студентов через культуру и образ жизни народов Сибири</i>
	Ольга Константиновна Страшкова, Ирина Валерьевна Купреева, Ирина Андреевна Бабенко <i>Модернистские коды в поэтике российской «новой драмы» рубежа XX–XXI веков</i>	Yulia Pasko <i>Поэт «под небом и над землей»: к вопросу об организации пространства в поэзии Марины Цветаевой (на примере стихотворных циклов)</i>	Илья Евгеньевич Карпенко <i>Словообразовательное моделирование на уроках РКИ и развитие языковой эмпатии у будущих филологов-лингвистов</i>	Ольга Александровна Ускова, Марина Николаевна Макова <i>Содержание обучения РКИ и формы контроля (уровни B2–C1) в учебном комплексе «В мире людей»</i>
	Наталия Ивановна Шитакова <i>Система хронотопов в творчестве В. Набокова и Г. Газданова</i>	Майя Мударрисовна Полехина <i>Концептуализация художественного мира М. Цветаевой чешского периода в контексте диалога культур</i>	Елена Ромуальдовна Ласкарева <i>Экскурс в систему русского словообразования: что дает методике «строгая» лингвистика</i>	Елена Раудла <i>Тестирование как одна из форм контроля и обучения русскому языку как иностранному</i>
	Лилия Харисовна Насрутдинова, Наталья Георгиевна Махинина, Эльвира Фирдавиьевна Нагуманова <i>Развитие жанра святочного рассказа в современной русской прозе</i>	Светлана Николаевна Руссова <i>Тип автора – «частного человека» в современной русской поэзии</i>	Ольга Игоревна Климкина <i>Стратегии обучения лексике на уроках РКИ в турецкой аудитории (с учетом данных психолингвистики)</i>	Dmitri Tsiskarashvili <i>A Business Russian Textbook for Advanced Learners: Criteria for the Selection of Materials</i>
	Natalia Strelnikova <i>Образ курительной трубки в романе С. И. Щепотьева «Преданья русского семейства»</i>	Татьяна Федоровна Семьян <i>Визуальность современной литературы: от типографики до медиапоэзии</i>	Анна Владиславовна Голубятникова <i>Использование ТА-подхода на занятиях по РКИ в Государственной школе языков</i>	Людмила Николаевна Некрасова, Лариса Николаевна Нореико <i>Субтест «Письмо» на высоком уровне владения РКИ: проблемы продуцирования самостоятельного текста (Третий сертификационный уровень/C1)</i>
17:35 18:00	Кофе-пауза  Сад UB			
19:00 20:00	Культурная программа			
20:00	Торжественный ужин 			

2.1	2.2	2.3	2.3	Location
D6a: Описание и анализ русского языка	D6b: Описание и анализ русского языка			Session
Liudmila Navtanovich <i>Древняя славяно-русская переводная письменность и мировая культура</i>	Анна Романик <i>Приёмы экспрессивного синтаксиса в русской рекламе</i>			15:30 17:35
Ольга Игоревна Бобкова <i>Способы описания свойств как элемент своеобразия русского синтаксиса</i>	Екатерина Вадимовна Иванцова <i>Вариативность реализации ключевого концепта ХЛЕБ в разных типах русской речевой культуры</i>			
Oksana Kanerva <i>К вопросу о синтаксической обособленности звукоподражательных глагольных междометий</i>	Желька Финк-Арсовски <i>Русские и хорватские фразеологизмы с компонентом бомба (bomba)</i>			
Михаил Юрьевич Федосюк <i>Являться, представлять собой, находиться (Способы описания статических ситуаций как элемент своеобразия русского синтаксиса)</i>	Кетеван Автандиловна Сванидзе <i>Речевой этикет и распределение социальных ролей в социальных императивах (на материале русских пословичных запретов)</i>			
Наталия Викторовна Пушкарева <i>Читатель в зеркале текста: языковой и социолингвистический аспекты</i>	Мажанна Карольчук <i>Пословицы и поговорки на уроках русского языка как иностранного (анализ польских учебников для гимназистов)</i>			
 Coffee-break Location: UB Gardens				
Cultural activities				19:00 20:00
Gala Dinner				20:00

ПЯТНИЦА / FRIDAY
22.06.2018

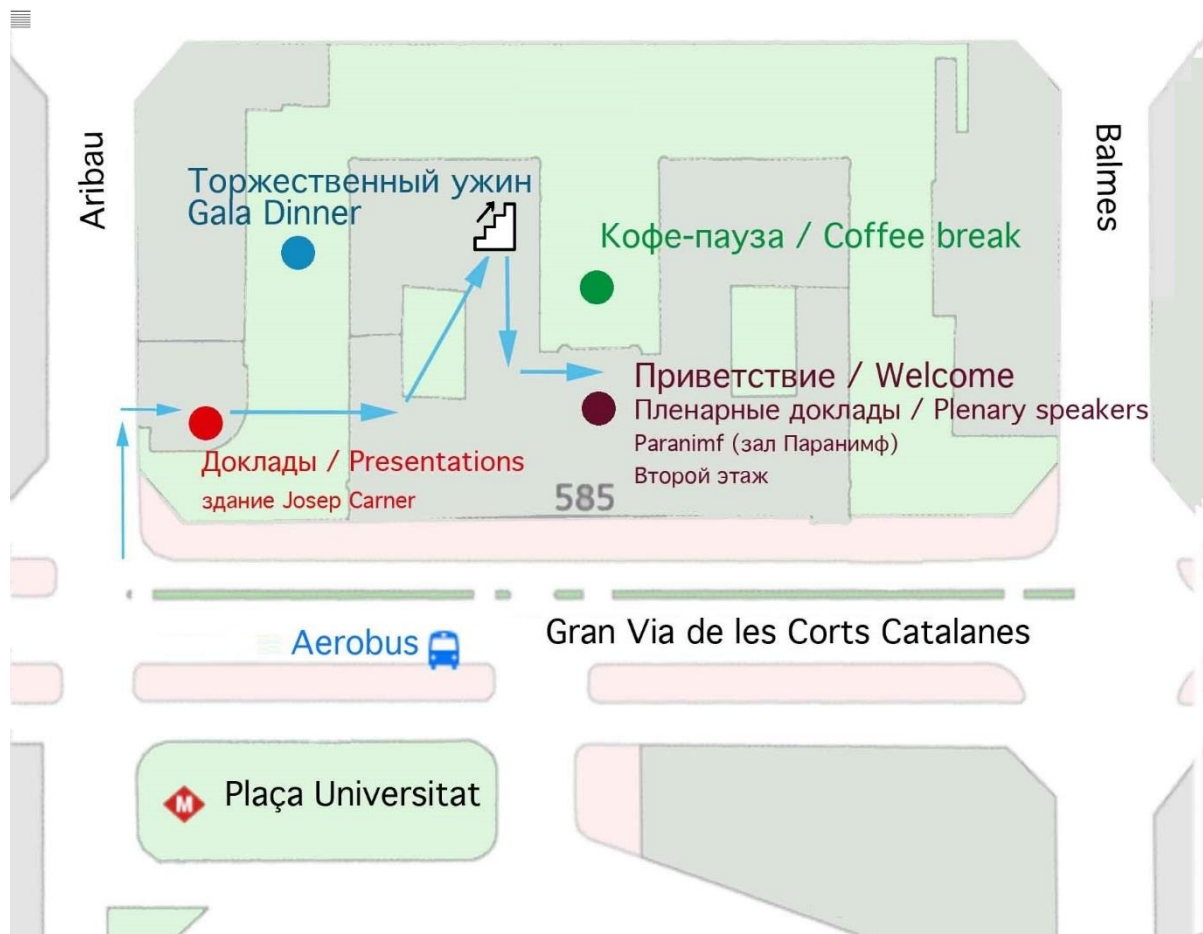
9:00 - 10:45	Секции / Paper presentations
10:45 - 11:15	Кофе-пауза / Coffee Break
11:15 - 13:00	Секции / Paper presentations
13:00 - 14:15	Пленарные доклады / Plenary Speakers
14:15 - 14:45	Заккрытие / Closing
17:30	Культурная программа / Cultural activities

Место	1.1	1.2	1.3	1.4
Секция	L7a: Русская литература в мировой культуре	R7a: Русский язык как иностранный		
9:00 10:45	Наталья Захаровна Коковина, Ирина Петровна Михайлова <i>Свобода чувства и свобода воли в исполнении интеллектуального героя (на материале провинциальной прозы начала XX века)</i>		Цзинпэн Лю, Галина Михайловна Литвинова <i>Русские глазами китайского учащегося: стереотипы и реальность (к проблеме преодоления культурного шока)</i>	
	Инна Вячеславовна Васильева <i>Транскультурный контекст в русской литературе 20–30-х годов XX века</i>		Iana Polukhina <i>Незнакомое в знакомом: разговорные и жаргонные значения некоторых русских глаголов</i>	
	Татьяна Александровна Алпатова <i>Рецепция приемов стернианского повествования в «Былях и небылицах» Екатерины II</i>		Irina Lvovna Shershniyova <i>Актуальные проблемы преподавания страноведения в группах билингвов</i>	
	Татьяна Ивановна Акимова <i>Восприятие образа императрицы Екатерины II в исторических биографиях конца XVIII – начала XIX века: мифологизация – демифологизация – ремифологизация образа «просвещенной государыни»</i>		Людмила Ивановна Богданова <i>Лексические параметры в содержании обучения русскому языку как иностранному</i>	
10:45 11:15	Кофе-пауза ● Сад UB			

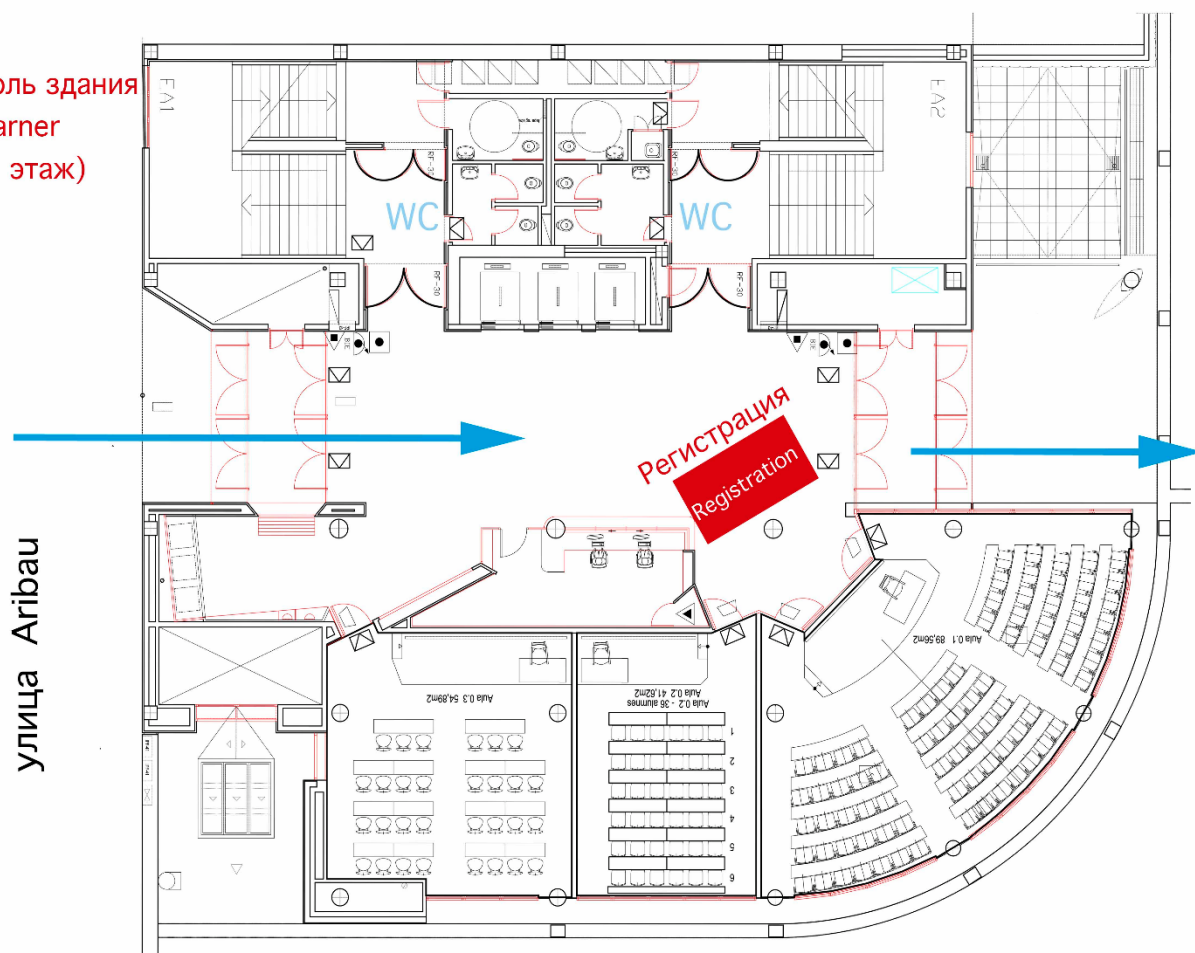
2.1	2.2	2.3	2.4	Location
D7a: Описание и анализ русского языка	D7b: Описание и анализ русского языка		A7: Теоретическая и прикладная лингвистика	Session
Светлана Вячеславовна Соколова, Елена Васильевна Петрухина <i>Динамика русского словосложения</i>	Ольга Владимировна Лежнева <i>Фразеологическая картина художественного текста в ментальной карте для отражения языковой картины мира</i>		Екатерина Михайловна Гриднева <i>Lexical knowledge in Heritage Russian: Linguistic and cultural aspects</i>	9:00 10:45
Людмила Григорьевна Бабенко <i>Разновидности лексических парадигм в контексте идеографической лексикографии (на материале эмотивной лексики)</i>	Катажина Нобис-Влязло <i>Вербализация категории количественности лексическими средствами в русском языке: ономаσιологический анализ.</i>		Елена Галкина, Наталья Рингблум, София Краснощекова, Галина Рогожкина <i>Acquiring Gender and Case in Russian: Russian-Dutch, Russian-Swedish and Russian-Azerbaijani bilingual children compared with their monolingual peers with and without SLI and adult learners of Russian as a foreign language</i>	
Татьяна Михайловна Воронина <i>Интерпретационный смысл «необходимость» в семантике прилагательных (необходимый, обязательный, нужный, неременный и под.)</i>	Елена Константиновна Полякова, Татьяна Евгеньевна Найдина <i>Современные фразеологические словари как отражение «широкого» и «узкого» понимания фразеологии</i>		Natalia Mishankina <i>Технология баз данных в исследовании метафорических фрагментов терминосистем</i>	
Hsiang-lin Yeh, Kawai Chui <i>Синтактико-семантический анализ эмотивной лексики в произведении С. Довлатова и его переводе на китайский язык</i>	Мария Львовна Ковшова <i>Совпадающие образы и традиционные смыслы в русских идиомах и поговорках</i>		Елена Рафаэлевна Поршнева, Наталия Вениаминовна Макшанцева <i>Концепция преподавания русского языка будущим специалистам лингвистических служб международных организаций (уровень магистратуры)</i>	
 Coffee-break Location: UB Gardens				10:45 11:15

Место	1.1	1.2	1.3	1.4
Секция	L8a: Современная русская литература	L8b: Современная русская литература	R8a: Русский язык как иностранный	R8b: Русский язык как иностранный
11:15 13:00	Мария Карловна Кшондзер <i>Пастернак и революция: иллюзии и реальность</i>	Алексей Васильевич Подчиненов <i>Дискурс «подпольного сознания» в современной русской литературе</i>	Маргарита Гаврилина, Оксана Филина <i>Развитие аргументационных умений школьников Латвии на уроках русского языка и литературы</i>	Елена Викторовна Тихоненко, Татьяна Васильевна Кузьмина, Елена Ивановна Ивашень, Анна Ивановна Лазовская <i>Учебно-методический комплекс по русскому языку как иностранному на начальном этапе обучения: опыт создания и использования</i>
	Ксения Вадимовна Абрамова <i>«Я их мог позабыть» Б. Пастернака: грамматика, память, лирический сюжет</i>	Элина Васильева <i>Мария Степанова «Памяти памяти»: память, история, еврейство</i>	Ирина Игоревна Митрофанова <i>Особенности обучения монологическим формам научного стиля речи студентов-иностранцев</i>	Татьяна Юрьевна Иванова, Ирина Артемьевна Гладких <i>Лингвометодические особенности обучения испаноговорящих учащихся русскому языку в российском техническом вузе в рамках программы «Академическая мобильность»</i>
	Жанна Женисовна Толысбаева <i>Традиция иного памятника в дружеских посланиях XX–XXI вв.</i>	Нина Осиповна Осипова <i>Роль литературных журналов 1970–2000-х гг. в культурной жизни русской эмиграции во Франции</i>	Marina Niznik <i>Опыт создания современной программы по русскому языку как семейному для средних школ Израиля</i>	Ирина Владимировна Бугаева <i>Прецедентные онимы в лингвокультурологическом и лингводидактическом аспектах</i>
	Ольга Александровна Гассельблат <i>Архитектуральный прием включения религиозных прецедентных феноменов в поэтический дискурс (на примере творчества И. Бродского)</i>	Ирина Анатольевна Митрофанова, Ольга Альбертовна Старовойтова <i>Художественно-эстетический потенциал малой прозы В.Г. Распутина</i>	Liudmila Shafirova <i>“Маша и Медведь” как один из ресурсов внеклассного обучения русскому языку</i>	Любовь Павловна Клобукова, Лия Александровна Нестерская, Лариса Николаевна Норейко <i>Специфика профессионально ориентированной коммуникации иностранных выпускников экономических вузов РФ</i>
13:00 14:15	Пленарные доклады Ricard San Vicente <i>Чудо Шаламова</i> Valery Esipov <i>Шаламов и Солженицын: арьергардные бои за читателя</i> Место проведения: зал Паранимф (Paranimf) 			
14:15 14:45	Заккрытие Место проведения: зал Паранимф (Paranimf) 			
17:30	Культурная программа			

2.1	2.2	2.3	2.4	Location
D8a: Описание и анализ русского языка	D8b: Описание и анализ русского языка	D8c: Описание и анализ русского языка		Session
Elena Gennadjevna Basalaeva <i>Языковое воплощение опыта обонятельного восприятия физиологического и эмоционального состояния человека в русском языке</i>	Ekaterina Lyutikova, Sergei Tatevosov <i>Embedded scope in Russian control constructions</i>	Doroteja Ivanjko, Ivo Fabijanić <i>The status of Russian in ex-Soviet states</i>		11:15 13:00
Светлана Вадимовна Вяткина <i>Метаграфемика в создании эмотивного кода русского рассказа XXI века</i>	Valentina Savely Soboleva <i>On semantic peculiarities of secondary imperfective verbs in Russian: Their / in/compatibility with the notions of duration & completion</i>	Татьяна Александровна Сироткина <i>Актуальные проблемы современной этнонимики</i>		
Cahit Hamurkoparan <i>Основные тенденции развития русско-турецкой учебной глагольной лексикографии</i>	Ekaterina Mironova <i>Subject and Predicate topicalization in Russian: formalist and functionalist approaches</i>	Лариса Викторовна Ненашева <i>Название верхней и зимней одежды в архангельских говорах</i>		
Галина Александровна Задонская <i>Визуализация объекта архитектуры и ее место в структуре научного искусствоведческого дискурса</i>	Anna Pavlova, Larisa Naidich <i>Предикативный атрибут в русском языке: проблемы грамматики, семантики и стилистики</i>	Татьяна Алексеевна Демешкина <i>Принципы описания регионального варианта языка</i>		
Plenary speakers				13:00 14:15
 Location: Paranimf (Main assembly hall UB)				
Closing  Location: Paranimf (Main assembly hall UB)				14:15 14:45
Cultural activities				17:30



Вестибюль здания
Josep Carner
(первый этаж)



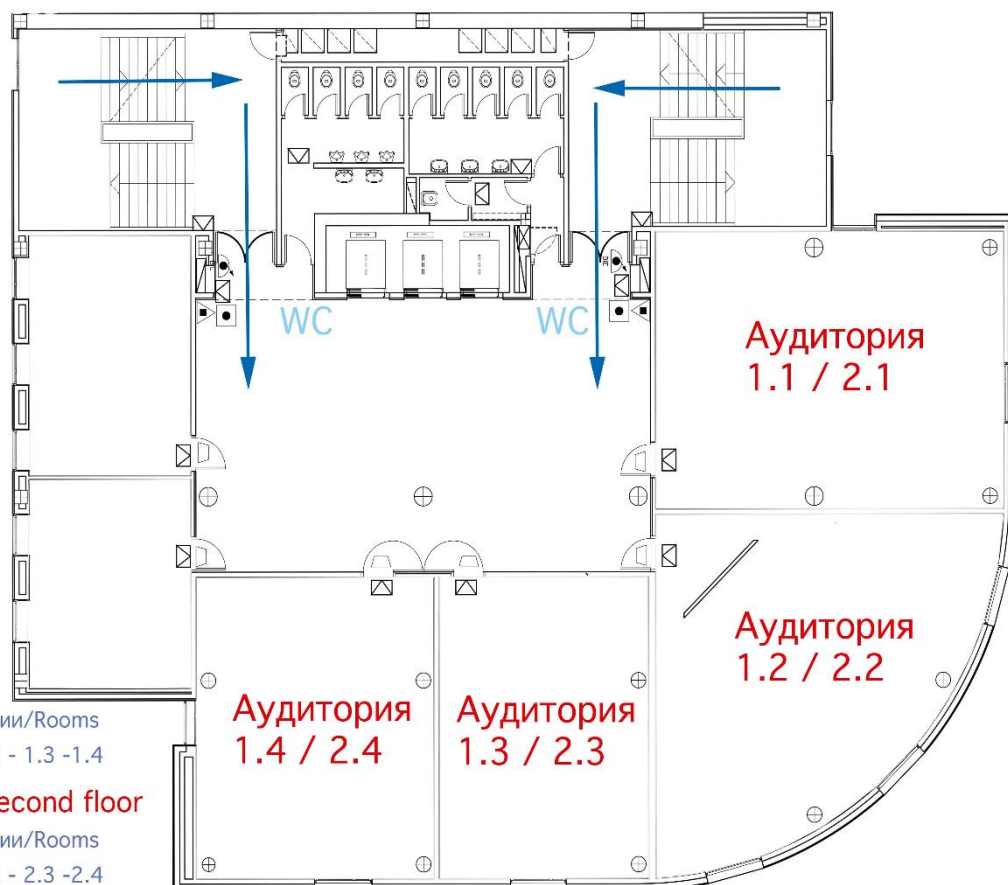
Секции
Sessions

Второй этаж
First floor

Третий этаж / Second floor

Аудитории/Rooms
1.1 - 1.2 - 1.3 - 1.4

Аудитории/Rooms
2.1 - 2.2 - 2.3 - 2.4





МКР Барселона 2018



UNIVERSITAT DE
BARCELONA



РУССКИЙ ЦЕНТР
Университет Гранады
CENTRO RUSSO